

Compagnie Herrad et (H) Kendalc'h

présentent



"La rencontre entre les arts vivants issus des cultures populaires de Bretagne et des Asturies"





SOMMAIRE

3/ Présentation du projet 4-5-6/ La Banda...LATIRA! musiciens... et danseurs 7/ La collaboration avec Brigitte Trémelot 8-9/ Le partenariat avec Kendalc'h 10-11/ Le projet Artistique 12/ L'equipe Artistique 13/ Le spectacle



Un projet de création associant des artistes bretons et asturiens autour d'un spectacle chorégraphique et musical.

«Des rencontres, de la créativité, une volonté d'ouverture au monde et aux différents champs artistiques.»



Brasture c'est un projet de création associant différentes formes d'expression des cultures populaires Bretonnes et Asturiennes en initiant les rencontres entre des équipes artistiques et en encourageant le croisement les disciplines et l'ouverture à des formes de création contemporaine.

Brasture est un spectacle musical et chorégraphique de rue construit autour de la rencontre entre la fanfare bretono asturienne "La Banda...LATIRA!", 6 danseurs bretons, 2 danseurs asturiens et Brigitte Trémelot, chorégraphe spécialisée dans la création de chorégraphies dans l'espace public.



"LA Banda...LATIRA!"

La Banda…LATIRA! C'est la rencontre un peu folle et pleine d'énergie entre les musiciens bretons du Mabir Trio et deux musiciens originaires des Asturies dans le nord de l'Espagne.

Le Mabir Trio (anciennement Trio LATIRA) est une formule au parcours atypique, révélateur du dynamisme et de l'ouverture de la musique bretonne sur le monde.

Le trio s'est formé lors d'une rencontre à New York, en avril 2010, entre le Duo TIGER-LABBE, parti s'installer au Canada pour un an afin de s'initier aux sonorités de la musique traditionnelle québécoise, et Nicolas RADIN en résidence à Mexico depuis deux ans.

Réunis par Charles Kergaravat, le président de l'association BZH New York, à l'occasion de la fête de la Bretagne 2010, ils ont depuis choisi de faire voyager la musique bretonne à travers le monde (Russie, Italie, Syrie, Espagne).

Le Mabir Trio a remporté le premier prix au concours de chant accompagné « la Bogue d'Or » à Redon. A l'été 2010 le trio a été finaliste du concours inter celtique Loïc Raison opposant une sélection des meilleurs groupes originaires des pays celtes durant le festival Interceltique de Lorient.



C'est à cette occasion que Nicolas Radin qui s'est passionné très jeune pour la culture Asturienne, a organisé une rencontre entre le Trio et Diego Casado Camina, batteur originaire d'Oviedo et Guillermo Perez, gaitero et directeur artistique de la Banda de Colloto.



Par la suite, Fanch Loric, directeur du festival Roué Waroch de Plescop a sollicité Nicolas Radin pour réaliser une création à l'occasion du festival en février 2011.

Cette proposition est apparue comme une opportunité de réaliser le projet qu'il avait pensé depuis plusieurs années.Les 5 musiciens ont donc décidé de se réunir pour créer une fanfare d'un nouveau genre : « La Banda…LATIRA ! »

Désirant, produire un spectacle global, ils ont pris contact avec Romuald Hervé, styliste et créateur de mode diplômé de la fameuse académie Esmod, prix coup de cœur de Corinne COBSON 2007.

Sous le nom d'Eurvad, il a inventé le concept de «Couture paysanne» qui s'exprime par une démarche de création contemporaine inspirées des costumes et savoir faires anciens.

Le travail de Romuald entre en cohérence avec le projet pensé par Nicolas Radin : une démarche contemporaine inspirée d'éléments du patrimoine traditionnel avec l'objectif de décloisonner la culture bretonne, de contribuer à son évolution et de créer de nouveaux horizons pour le public.

Après plusieurs résidences alternées en Bretagne et en Asturies, La Banda…LATIRA ! s'est produite pour la première fois le 19 février 2011 à Plescop en formule déambulatoire au festival Roué Waroch.

Choisi comme fil rouge, le groupe s'est produit pendant les 3 jours des festivités.

Il a attiré l'attention de Lisardo Lombardia, directeur du festival Interceltique de Lorient qui propose de l'intégrer dans le cadre de la programmation arts de rue développée depuis quelques années par le festival Interceltique.

Nicolas Radin a alors proposé au festival de réaliser un nouveau spectacle qui associerait la rencontres des musiques traditionnelles du monde et une démarche de création dans le domaine des arts de rues : le spectacle de rue musicalisé « De Un Lado Al Otro ».

Ce spectacle écrit par Nicolas Radin et mis en scène par Claire Laurent mélange les codes de la musique et des arts de rue afin de donner à la représentation une réelle place dans l'espace public.

Il s'appuie sur une dramaturgie, une mise en scène et un décor évolutif.

L'objectif est triple :
- Métissage des esthétiques musicales ;
- Croisement des disciplines artistiques ;
- Ouverture à de nouveaux publics.



Le Collectif Ar Famiji

Morvan Jégou est un jeune chorégraphe breton. En 2010 il a créé le collectif Ar Famiji regroupant des danseurs issus de l'ensemble Kevrenn Alre, autour d'un projet sur le monde et la culture Rom. Ce projet est issu d'une réflexion et d'un travail de recherche mené depuis plusieurs années.

Le concours Falatzian, organisé pendant le festival Kan al Loar a été une opportunité de proposer une création originale construite autour d'une mise en scène chorégraphique de 15 minutes relatant l'histoire d'une famille Rom sédentarisée en Bretagne.

L'objectif premier du spectacle était de déterminer quelles influences les cultures bretonnes et Roms auraient pu avoir l'une vis-à-vis de l'autre.

Il a donc adopté une démarche expérimentale sur la danse, le costume et la langue.





Brigitte Trémelot est danseuse, chorégraphe et codirectrice de la compagnie "Pied en Sol".

Elle est spécialisée dans la création de chorégraphies dans l'espace public. Elle a participé pendant 10 ans au Ballet Dihun, groupe chorégraphique semi professionnel qui a travaillé sur une écriture conjointe entre la danse contemporaine et la danse traditionnelle.

Elle apportera son regard extérieur et son expérience au chorégraphe Morvan Jegou.

Le partenariat avec KENDALC'H Rendalc'h

Kendalc'h entend, depuis sa création en 1950, promouvoir la culture bretonne par le biais des arts populaires.

Kendalc'h, c'est donc la danse traditionnelle, le chant sous toutes ses formes (en langue bretonne ou gallèse, en chorale ou en kan ha diskan), mais aussi la musique, le costume... toutes ces marques artistiques qui participent à la construction identitaire du Breton.

Kendalc'h s'est donné pour mission d'offrir à ses adhérents une culture de qualité et des moyens techniques grâce à la formation, à la diffusion d'un savoir et d'un savoir-faire, au collectage des musiques et danses des différents terroirs...

Kendalc'h a ce souci constant et majeur d'inscrire pleinement la danse traditionnelle dans la contemporanéité des arts vivants en proposant de véritables spectacles à la fois enracinés et ouverts. Les 8 champs d'action de la Confédération :

- -La jeunesse
- -Le chant et la musique-La danse traditionnelle
- -L'édition-Les arts de la rue-La formation
- -Les costumes
- -Le spectacle

La Confédération en quelques chiffres...

- 7 fédérations
- · 154 associations adhérentes
- Cercles celtiques, ateliers de danse, chorales, centres culturels... soit 15 000 personnes.
- 7 commissions techniques : Danse / Formation
- -Concours
- -Cercles et ateliers Danse-Enfants/Ados
- -Suivi des fêtes
- -Costumes
- Ressources / Communication
- · 1800 personnes participant aux stages



Le partenariat avec KENDALC'H

Mettre la danse et la création dans la rue

Depuis 2009, avec le soutient du Conseil régional de Bretagne, kendalc'h entend développer l'approche des traditions populaires en les invitant dans la rue. Dans sa volonté d'ouverture, Kendalc'h s'est tout naturellement intéressé aux arts de la rue. Pourquoi ?

Les atouts de ce nouvel espace de création sont nombreux...

- mettre la danse bretonne dans la "rue",
 c'est la rendre à son espace originel, à ces lieux où la communauté urbaine ou rurale se mettait en danse!
- c'est donner la possibilité de découvrir les pratiques artistiques d'une culture populaire identitaire, faire voler en éclat certains clichés persistants...
- permettre à nos groupes de réfléchir sur de nouvelles façons d'appréhender le défilé pour qu'il devienne pleinement un lieu de création et d'innovation.
- aller à la rencontre de ceux qui ne franchiraient pas le seuil des salles de spectacle.
- dompter cet espace, transformer les contraintes urbaines en atouts, se livrer avec générosité au public. C'est un défi nouveau pour nos artistes. La concrétisation de nos intentions a été rendu possible grâce à une collaboration avec le Fourneau, (centre national des arts de la rue, implantée à Brest) et membre du réseau ZEPA (réseau européen des arts de la rue).

Kendalc'h a porté de nombreux projets:

- des formations régulières sur cette thématique pour les cercles
- la création Breizh Omega regroupant 400 artistes pour les soixante ans de Kendalc'h...

L'aventure des arts de la rue continue aujourd'hui par Kendalc'h en coproduisant le spectacle de la compagnie Brasture.

Elle entend ainsi soutenir le projet artistique de cette dernière qui offre une création ouverte sur le Monde et venant enrichir la tradition.

Ce soutien prend tout son sens dans la mesure où il accompagne les danseurs issus du collectif qui a remporté avec brio Faltaziañ 2011.

"Que cette création permette au plus grand nombre d'apprécier la vitalité des cultures bretonnes et asturiennes, et qu'elle mette en avant la vitalité créative des artistes d'aujourd'hui..."

Mathieu Lamour



Dans la continuité du projet La Banda…LATIRA ! initié par Nicolas Radin, la compagnie Herrad propose aujourd'hui une nouvelle rencontre artistique autour des cultures traditionnelles populaires de Bretagne et d'Asturies en y associant le chorégraphe Morvan Jegou.

L'idée a germée après une première rencontre à l'occasion du festival Kan Al Loar 2011.

A cette occasion, le collectif Ar Famiji a présenté son spectacle « A deiz a Drest, an deziou arall » pour lequel il a recu le premier prix du concours de création Kendal'ch.

Durant le festival, La Banda…LATIRA ! était également programmée pour présenter son spectacle de rue « De un lado al Otro ».

Appréciant particulièrement la qualité artistique de sa création et sa volonté de créer des passerelles avec des cultures populaires d'Europe, Nicolas Radin s'est tout naturellement rapproché de Morvan Jégou pour échanger avec lui sur sa démarche et ses influences artistiques.

Depuis des années Nicolas Radin s'intéresse au travail des ensembles chorégraphiques. Féru de costume, du travail de recherche chorégraphique et de la démarche innovante adoptée par les chorégraphes des cercles celtiques, il s'intéresse également de prêt à la démarche de préservation et de transmission aux jeunes générations des ensembles asturiens. Il connaît donc bien les chorégraphes et danseurs issus des deux cultures. Les 2 jeunes créateurs ont donc échangé sur leurs projets.

Constatant de nombreux points de convergences quant à leur approches respectives de la création contemporaine inspirée des éléments du patrimoine traditionnel, ils ont décidé de collaborer à la création d'un spectacle musical et chorégraphique associant les 5 musiciens de La Banda…LATIRA!, 3 couples de danseurs bretons et 1 couple de danseurs asturiens.



Ils se sont rapidement entendu sur l'intérêt de créer un spectacle pouvant s'adapter à des scènes ou à des représentation dans l'espace public.

Afin de concilier ces exigences, ils ont décidé de collaborer avec Brigitte Trémelot, spécialiste de la mise en espace de chorégraphies dans l'espace public.

Le projet est constitué tel un laboratoire d'expérimentation, qui a pour objectif de continuer à créer des passerelles entre Bretagne et Asturies.

En réunissant de jeunes créateurs, la Compagnie permets aux équipes artistiques de se rencontrer, apprendre à se connaître et partager une identité commune par le biais de la mise en œuvre d'un projet de création artistique associant musique et danse en totale imbrication.

Il associe artistes professionnels et amateurs afin de mettre en valeur la richesse et la créativité de la nouvelle scène issue des arts populaires bretons



L'équipe artistique

Une équipe artistique binationale sera composée autour de 3 musiciens et 6 danseurs bretons, 2 musiciens et 2 danseurs asturiens.

Danseurs

Amélie Le Grouyellec Carine Gillouard Mathilde Kergozien Baptiste Fau Yann Vari Le Doussal Clara Diez Màrquez Belino Menéndez

La banda…LATIRA!

François Tiger : Grosse caisse Nicolas Radin : Saxophone Baryton Morgane Labbe : Accordéon et Chant Guillermo Perez Iglesias : Gaita Asturienne Diego Casado Camiña : Batterie et Chant

Conseil pour la création des costumes: Romuald Hervé

Mise en espace, conseil de mise en scène: Brigitte Trémelot





Un premier spectacle d'une durée de 30 à 40 minutes sera créé à lors de plusieurs résidences entre Mai et Juillet 2012. Le spectacle conçu pour être présenté dans l'espace public, pourra s'adapter à des représentations dans des salles ou sur des scènes.

Au début il y a 2 cultures. L'espace scénique est partagé. A court, 2 danseurs asturiens pris dans le tourbillon d'une jota endiablée. A jardin, la ronde colorée et joyeuse, formée par les danseurs bretons.

Puis les musiciens entrent en scène et créer le lien.

Au travers de différentes formes d'expressions populaires la rencontre de 2 mondes opère : la musique, le chant et la danse sont autant de liens et de passerelles jetées entre 2 cultures.

Sur une musique métissée, les danseurs se rencontrent, apprennent à se connaitre et à partager. Ils se mêlent et s'entremêlent pour ne former qu'un ensemble. Les tableaux se succèdent comme autant de moments d'échange et d'enrichissement mutuel qui permettent de nourrir une création contemporaine car riche de diversité.



La note de mise en scène

« La Banda…LATIRA !» après avoir arpenté vos rues autour du globe, se lance dans un projet artistique différent, prenant place sur un espace scénique et élargissant son champ de vision à un travail de cohésion et de recherche entre musiciens, chanteurs et danseurs.

S'inventer une passerelle, un lien aux frontières de notre perception qui nous lie, malgré nous à nos propre racine, tout en se sentant citoyen du monde. Ce spectacle évoque la rencontre de l'autre, et de sa découverte.

A l'appropriation des ses codes, en concordance avec les siens ou non.

«Nous ne sommes pas si différents... et pourtant !»

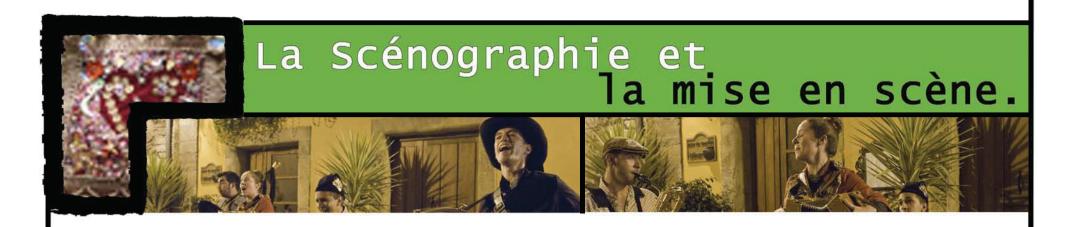
A l'heure où tout se bouscule autour de nous, où beaucoup de questions se posent, ce spectacle nous pousse à la réflexion sur un répertoire chanté, joué et dansé traditionnel d'Asturies et de Bretagne.

 \mathbf{I} l se veut être une alternative contemporaine aux questionnements traditionnels actuels.

C'est donc sur scène que va se jouer « Brasture », avec un décor simple et épuré, les acteurs de ce spectacle invitant les spectateurs à se plonger avec eux dans un univers plein de surprises.

Ils se rendront compte que les barrières ne sont pas que physiques, et que le plaisir de se rencontrer et de partager aux travers de nos traditions est un bon moyen de s'ouvrir au monde.





Les 2 créateurs associés au projet, Nicolas Radin et Morvan Jégou, se retrouvent autour de la volonté partagée de faire vivre la culture populaire bretonne au travers de la création contemporaine, afin d'ouvrir de nouvelles perspectives et sans cesse la décloisonner.

En puisant leur inspiration dans un héritage culturel diversifié, ils nous offrent leur regard sur les différentes formes d'expression des cultures populaires Bretonnes et Asturiennes.

Dans cette démarche d'ouverture, ils ont désiré s'associer à un danseur/ chorégraphe issu de la danse contemporaine.

Brigitte Trémelot a été choisie pour apporter son regard extérieur. Confrontation des pratiques, des représentations et enrichissement mutuel sont autant de pistes de travail pour l'équipe artistique de Brasture. Une équipe binationale, mixte et composite au service d'un projet global et original.

Durée :4 Espace:

Fiche Technique

Durée :40 minutes

Le spectacle peut etre donné dans l'espace public ou sur un scène

Scène : scène de (8/5)

Rue:

- un sol plat

- un espace scénique rond de 9m de diamètre

- jauge de 400 personnes (plus si gradinage)

- L'organisateur s'assurera de la sécurité lors de la représentation et veillera à ce que le spectacle puisse se dérouler dans les conditions optimales.

Conditions techniques

Scène : -Cf fiche technique

Rue : spectacle en acoustique

Loges et costumes :

- Temps de préparation : 1h00 en loge.

- Prévoir un lieu fermé qui servira de loge avec eau courante et sanitaires.

Les loges seront chauffées et équipées de miroirs ainsi que de chaises et tables.

- Prévoir une machine à laver, séchoir, fer et planche à repasser pour l'entretien des costumes si plusieurs jours de festival.

Catering:

-Pour les jours de représentations, prévoir un catering légé. Boissons chaudes (café et thé) et fraiches (jus d'orange, coca-cola et bières), fruits, biscuits, barres chocolatées...).

-Sur le lieu du spectacle prévoir 15 bouteilles d'eau plate de 50 cl.



Confédération Kendalc'h
12 rue Nationale
56 250 ELVEN
Tel: 02 97 53 31 35
Mail: confederation@kendalch.com
Site: www.kendalch.com